

# V

**VABÓ** f. ‘vapor’ (Er., Cr., Li.): *en la nostra llengua se diu vabó* (Li.).

Deriv.: *Vaboriá* v. intr. ‘echar vaho algo’: *encara vaboriabe la cagola del ixarso* (Er.); *envabora-se* v. pr. ‘cubrirse de vaho’: *son envaborats els vidres* (Er.); *esvapura-se* v. pron. ‘evaporarse’.

**VACA** f. ‘vaca’ (Er., Sh.).

Deriv.: *Vacada* f. ‘rebaño grande de vacas’.

*Vacume* m. ‘ganado vacuno’.

*Vaquero* m. ‘pastor que tiene a su cargo el ganado vacuno en la alta montaña’.

**VADO** m. ‘vado’.

**VAGÁ** v. intr. ‘tener tiempo’.

**VAILET** m. ‘ayudante; pieza del banco de carpintería’ (Cr., Rm., Li.). Es arcaico.

**VAIXELLA** f. ‘vajilla’.

Deriv.: *Vaixellero* m. ‘vendedor ambulante de vajilla’.

**VALÉ** ~ **VALRE** v. tr. y pron. ‘valer’.

Deriv.: *Valén* adj. ‘valiente’. El femenino *valenta* no es muy usual, pero es perfectamente posible.

*Valua* f. ‘valor’. Es arcaico.

**VALÓNS** m. pl. ‘especie de calzones largos con que se vestían antes los hombres’ (Er.).

**VALL** f. ‘valle’. Queda recluido en la toponimia (Sh., Bq.) así como su diminutivo *La Valleta* (Bq.).

Deriv.: *Vallón* m. ‘hondón’ y *vallonada* f. ‘hondonada’.

**VANO** adj. ‘vano’. Se utiliza sobre todo en la expresión **EN VANO** cuando un objeto no apoya bien sobre otro o el suelo: *isto puntal ye en vano*.

Deriv.: *Esvaneixe-se* v. pron. ‘despejarse’ (Rm., So.).

**VARA** f. ‘vara en general’. En bq. la *vara de medí* tiene cuatro palmos (80 cmts.).

Deriv.: *Varada* f. ‘golpe con una vara’.

**VASIVA** adj. f. ‘hembra que no cría’.

Deriv.: *Vasiu* m. ‘ganado que no cría’.

*Vasivero* m. ‘pastor que cuida el *vasiu*’.

*Envasiva-se* v. pron. ‘no quedar preñada una vaca’.

**VASO** m. ‘vaso’.

Deriv.: *Envasadó* m. ‘embudo’ (Cr., Li.).

Expr.: *Fè un vaset* ‘tomar un trago’.  
*No vale ni un vaso d’aigua* (no vale nada).

**VEDÁ** v. tr. ‘prohibir’.

Deriv.: *Vedau* m. ‘espacio vedado durante un cierto tiempo para su explotación’. Ha quedado como topónimo (Er.).

**VEDÉ ~ VERE** v. tr. y pron. ‘ver’. Junto al pron.-adv. *ne* significa ‘pasarlas canutas’ (Er., Rm., Ur.).

Deriv.: *Vistable* adj. ‘con buena vista’.

Expr.: *Fè-hu vere* ‘fingir’, *vedese-ne negro uno* ‘tener que hacer un gran esfuerzo’ (Er., Sh.).

**VEGADA** f. ‘vez’ (Er., Rm., Ur.).

Loc. adv.: *A la vegada* ‘entonces’ que se puede abreviar en *alagada* (Er.), *alabada* (Sh.) e incluso *alabá* (Sh.). Son reseñables también los sintagmas *a vegades* ‘a veces’, *de vegades* (So.) y *tal vegada* ‘tal vez, quizá’.

**VENA** f. ‘vena; raíz de un vegetal’.

Deriv.: *Venaixo* m. ‘vena grande’ (Bq., Cr., Rm., Li.).

**VENÉ ~ VENRE** v. tr. y pron. ‘vender’.

Deriv.: *Venedó* m. ‘vendedor’.

**VENENO** m. ‘veneno’.

Deriv.: *Envenená* v. tr. y pron. ‘envenená’.

**VENÍ ~ VINRE** v. intr. y pron. ‘venir; crecer la masa’ (Er., Rm., So.). Como pron. se usa con *ne*: *se’n van vinre* ‘se vinieron’.

Deriv.: *Aveni-se* v. pron. ‘avenirse’: *no m’aviengo a fè res istos días*.

*Ventura* f. ‘ventura (buena o mala)’ (Rm.).

Prov.: *La buena ventura si Dios te la da y si te pique la pulsa esgarrapatela* (Er.).

**VENSÉ** v. tr. ‘vencer’.

**VENSELLO** m. ‘vencejo’ (Er., Bq., Cr., Rm., Li., Vi.). Una variante catalana **VENSILL** (con apócope y cantidad larga de la I) se da en S.M.

Deriv.: *Revensellada* f. ‘respingo’.

**VENTÁ** v. tr. ‘aventar’.

Deriv.: *Ventadó* m. ‘aventador; lugar muy expuesto al viento’.

*Aventa-se* v. pron. ‘lanzarse, echarse a correr’.

*Esventá* v. intr. ‘evacuar’.

**VERDAT** f. ‘verdad’.

Prov.: *El que diu las verdats, pierde las amistats* ‘VERITAS ODIUM PARIT’).

**VERGA** f. ‘verga’.

**VERGOÑA** f. ‘vergüenza’ (Li.). Término ya sustituido por el correspondiente castellano.

Deriv.: *Vergoñeta* f. ‘molestia causada por la reverberación de la luz solar’ (Er., Cr.).

**VERRO** m. ‘verraco’.

Deriv.: *Verrí* v. tr. y pron. ‘cubrir el verraco a la cerda; quedar cubierta la cerda’.

**VERSÁN** m. ‘vertiente, en especial las del tejado’ < VERSANTE.

Deriv.: *Revesada* f. ‘cambio repentino de la temperatura’.

*Travesá* v. tr. e intr. ‘atravesar; ir a parar’ y *entravesá* ‘atravesar’ (Vi.).

*Travesero* adj. ‘atravesado; sujeto que siempre lleva la contraria’ (Er., Sh., Rm.). En la toponimia tenemos la forma diptongada *Traviesa* < TRAVERSA (Er.).

**VERSENERO** m. ‘dispersión, mala distribución’ (Cr., Rm., Li.): *qué versenero se’n fa de la chen!* (Rm., Li.).

**VERT** adj. ‘(color) verde; (fruta) sin madurar; forraje (sustantivado)’.

Deriv.: *Verdiá* v. intr. ‘verdear’.

*Verderol* m. ‘verderón’.

*Verdet* m. ‘acetato de cobre’.

*Verdiaso* m. ‘mimbre’ (Er., Sh.).

*Verduguia-se* v. pron. ‘cimbreado’.

*Reverdum* m. (Er., Cr.) y *reverdillón* (Li., Vi., Gb.) ‘capa de hierba tierna y peligrosa para el ganado’.

Expr.: *Vert coma la seba, vert coma la yedra* (la cebolla, la hiedra son prototipos de lo verde).

**VESC** m. ‘liga’ (Cr., Rm., Li.).

Deriv.: *Envescá* v. tr. y pron. ‘poner liga; involucrarse, enzarzarse’

**VESINO** m. ‘vecino’.

Deriv.: *Vesinal* m. ‘trabajo en pro del vecindario’.

**VESTÍ** v. tr. y pron. ‘vestir’.

Deriv.: *Vestiu* m. ‘vestido’.

Prov.: *El que en un vestiu gasta masa tiene el cap de carbasa* (no es conveniente gastar demasiado en un vestido).

*Desvestí un santo ta vesti-ne un’altro* ‘desvestir un santo para vestir otro’.

**VETA** f. ‘trencilla’.

**VÍA** f. ‘vía’.

Deriv.: *Desviá* v. tr. y pron. ‘desviar’.

*Foraviá* v. tr. y pron. ‘extraviar, perder’.

*Nenviá* v. tr. ‘enviar’.

**VIDA** f. ‘vida’.

**VIDRE** m. ‘vidrio’.

Deriv.: *Vidriolo* m. ‘sulfato metálico’.

**VIELLO** adj. ‘viejo’. Confinado en la onomástica, dado que en habla viva aparece ya la solución castellana, sobre la que se han modelado diversos derivados:

Deriv.: *Viejera* f. ‘achaques propios de la vejez’.  
*Avieja-se* y *avieji-se* v. pron. ‘envejecer’.  
Comp.: *Sorriviejo* adj. ‘muy viejo’ (Er.): *que se ’n pasa de viejo* (Li.).  
Prov.: *De viejo t’adebán no se puede pasá* (la vejez, última etapa de la vida).

**VIERNES** m. ‘viernes’.

**VIESPRA** f. ‘avispa’ (Er., An., Bq., Cr., Sh.), pero **BRISPA** (Rm., Li., Gb.).  
Deriv.: *Viesprero* ‘avispero’, *brispero*. En los mismos puntos.  
*Avispau* adj. ‘espabilado, vivo’.

**VIESPRA** f. ‘víspera’ (Er., Bq., Cr., Sh.) y **BRISPA** (Rm., Gb., Vi.).  
Deriv.: *Antiviespra* ‘antevíspera’ (Er., Sh.), *antebrispa* (Rm.).

**VILA** f. ‘villa’ (Er., Bq.).

**VILLÁ** v. tr. ‘velar’.  
Deriv.: *Villada* f. ‘velada’.

**VINO** m. ‘vino’ (Er., Sh., Rm.).  
Deriv.: *Viña* f. ‘viña’. En la toponimia *Las Viñas* (Ur.), *Els Viñals* (Er., So.).  
Comp.: *Vinagre* m. ‘vinagre’.  
Expr.: *Entre dos vins* ‘estado previo a la embriaguez’.  
Prov.: *El vino calén mate la chen* (adagio curioso por cuanto las escudillas de vino caliente en invierno formaban parte insoslayable de la pátina vital de los ancianos).

**VINT** num. ‘veinte’.  
Deriv.: *Vintena* f. ‘veintena’.

**VIOLINAIRE** m. ‘tipo de mosquito’ (Er.). Así llamado por el sonido agudo que produce al volar. No en Cr.

**VITA** f. ‘bodrio, masa condimentada de carne; cebo que se pone a los cepos o anzuelos’ (Er., Cr.).

**VIUDA** m. ‘viuda’.  
Deriv.: *Viudeta* f. ‘colirrojo de cuello azul marino’ (Rm., Ur.). En Er. *culroya de les viudes*.

**VIVO** adj. ‘vivo’.  
Deriv.: *Viví* ~ *viure* v. intr. ‘vivir’.  
*Reviscola-se* v. pron. ‘recobrar el vigor’.

**VOLÁ** v. intr. ‘volar’.  
Deriv.: *Esvol* m. ‘muchedumbre’ (An., Cr., Rm., Li.).  
*Revolero* m. ‘menudencias’.  
*Revolisio* m. ‘conjunto desordenado de cosas’.  
*Volandrina* f. ‘golondrina; mariposa’ (Er., Cr.). En An., Li., Vi. sólo con el segundo de los significados.

**VOLCA-SE** v. pron. ‘tumbarse, retorcerse por el suelo’.

Deriv.: *Revolcá* v. tr. y pron. ‘revolver, dar vueltas’ (Er., Rm., Ur.).

**VOLVA** f. ‘briznas de la hierba que se acumulan en el pajar a lo largo del invierno’.

Deriv.: *Volviá* v. intr. ‘caer algún copo de nieve’ (Er.).

**VOMEGÁ** v. tr. ‘vomitar’.

Deriv.: *Vomec* m. ‘vómito’. Usado sobre todo en plural.

*Esvomegada* f. ‘alud de tierra, piedras, etc.’ (Er., An., Cr., Li.).

**VORA** f. ‘orilla, canto’ (Cr., Rm.). No se usa.

**VOS** f. ‘voz’.

**VOTASIÓN** f. ‘acción y efecto de votar’ (Er., An.).

**VUELTA** f. ‘vuelta’.

Deriv.: *Revoltóns* m. pl. ‘techo’. Es raro su uso en singular.

**VUESTRO** pos. ‘vuestro’.

**VUSALTROS** pers. ‘vosotros’.